

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

Deliberazione n. 114 del 15.10.2012

L'anno duemiladodici, addì quindici del mese di ottobre negli Uffici ove ha sede legale l'Agenzia Regionale per i Servizi Sanitari

IL DIRETTORE GENERALE

DR. CLAUDIO ZANON

Adotta la deliberazione di cui all'oggetto

OGGETTO: Affidamento del servizio di interpretariato alla Ditta AUTHENTIKA di Adriana Crosetto & C, nell'ambito della Conferenza Internazionale "Il progetto SIA-A.Re.S.S. Piemonte – confronto di esperienze e software europei per l'informatizzazione dell'assistenza".

Il Funzionario Istruttore
Emilia CIOFFI

Firma

Visto del Responsabile
Amministrativo
Dott. Giuseppe STILLITANO

Firma

Data

IL DIRETTORE GENERALE

Premesso che:

- Con legge regionale n. 10 del 16.03.1998 è stata costituita l'Agenzia regionale per i servizi sanitari (di seguito Agenzia) quale ente strumentale della Regione avente funzioni di supporto tecnico-scientifico all'Assessorato Regionale alla Sanità e di supporto metodologico alle Aziende Sanitarie Regionali;
- Ai sensi dell'articolo 13 della medesima legge regionale l'Agenzia dispone di patrimonio e bilancio propri. Ad essa si applicano le norme di bilancio e contabilità della Regione;
- L'articolo 47 della legge regionale 11 aprile 2001, n. 7 (ordinamento contabile della Regione Piemonte) che dispone la gestione del Bilancio degli Enti dipendenti della Regione, avviene con l'osservanza dei principi stabiliti dalla legge stessa e nel regolamento attuativo in quanto applicabili;
- Con Deliberazione n. 103 del 28/09/2012 avente ad oggetto " Impegno di spesa per la Conferenza "Confronto di esperienze e software europei per l'informatizzazione dell'assistenza" e workshop "ACENDIO e Health Meeting" si è provveduto ad impegnare l'importo di € 20,000,00 + IVA al Cap. 140 dell'esercizio in corso e la suddetta somma è rientrante nel contributo della Compagnia San Paolo nell'ambito del progetto SIRSE per lo sviluppo di un sistema informativo piemontese;

Tenuto conto che l'A.Re.S.S. ha la necessità, al fine di consentire la realizzazione della conferenza sopra citata, della presenza di interprete/i per provvedere alla traduzione simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e dalla lingua inglese a quella italiana;

Dato atto che con nota del 02.10.2012 si è provveduto a richiedere un preventivo alle ditte sottoelencate, per lo svolgimento del servizio di interpretariato per la conferenza sopracitata:

- IBS TORINO s.a.s. – Via U. Rattazzi 11 – 10123 Torino (prot. n. 0002508/2012);
- AUTHENTIKA di Adriana Crosetto & C. – Borg. La Pietra 14 – 10020 Lauriano (To) (Prot. n. 0002507/2012);
- ALLTRAD s.a.s. – C.so Regina Margherita, 95 – 10124 Torino (Prot. n. 0002509/2012);

- Dato atto altresì che le suddette Ditte hanno inviato le seguenti offerte per il servizio richiesto, proponendo due interpreti:

- 1) IBS TORINO s.a.s. , assunta al Prot. AReSS n. 0002670/2012 del 10.10.2012, per € 1.100,00 + IVA (Spese di trasferta incluse);
- 2) ALLTRAD s.a.s., assunta al Prot. AReSS n. 0002542/2012 del 02.10.2012, per € 1.000,00 + IVA;
- 3) AUTHENTIKA di Adriana Crosetto & C, assunta al Prot. AReSS n. 0002611/2012 del 09.10.2012, per € 980,00 + IVA;

- Ritenendo pertanto opportuno provvedere all'affidamento del servizio di interpretariato per la traduzione simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e dalla lingua inglese a quella italiana alla Ditta AUTHENTIKA di Adriana Crosetto & C. – Borg. La Pietra 14 – 10020 Lauriano (To) in quanto il prezzo proposto dalla suddetta risulta più vantaggioso per l'Agenzia;

Tutto ciò premesso:

Vista la legge regionale 11.04.2001 n. 7;

Vista la legge regionale 16.03.1998 n. 10;
Visto lo Statuto dell'Agenzia;
Vista la Deliberazione n. 114 del 20.09.2007 (acquisizione in economia di beni e servizi);

DELIBERA

Per le motivazioni in premessa esplicitate:

- di affidare il servizio di interpretariato per la traduzione simultanea dalla lingua italiana alla lingua inglese e dalla lingua inglese a quella italiana alla Ditta AUTHENTIKA di Adriana Crosetto & C. – Borg. La Pietra 14 – 10020 Lauriano (To) al prezzo complessivo di € 980,00 + IVA;
- di dare atto che l'impegno di spesa pari a € 980,00 + IVA, rientrante nel contributo della Compagnia San Paolo, è già stato assunto con la Deliberazione del Direttore Generale n. 103 del 28.09.2012;

Ai sensi dell'art. 12 dello Statuto e dell'art. 32 della Legge 18.06.2009 n. 69, il presente provvedimento verrà affisso per quindici giorni consecutivi, a mero fine conoscitivo, all'Albo pretorio virtuale sul sito Web dell'Agenzia.

Dr. Claudio ZANON

OGGETTO: Affidamento del servizio di interpretariato alla Ditta AUTHENTIKA di Adriana Crosetto & C, nell'ambito della Conferenza Internazionale "Il progetto SIA-A.Re.S.S. Piemonte – confronto di esperienze e software europei per l'informatizzazione dell'assistenza".

Si certifica che copia della presente deliberazione:

1. è posta in pubblicazione all'Albo dell'Agenzia Regionale per i servizi sanitari per quindici giorni consecutivi dal 26.10.2012 al 09.11.2012.

IL FUNZIONARIO DELEGATO
Dr. Giuseppe STILLITANO

Torino, li' 15.10.2012